

**Современная наука и образование:
новые подходы и актуальные исследования**

Тимофеева Юлия Александровна,

*старший преподаватель кафедры технологии работы
с лицами с особыми потребностями,*

ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет»,

г. Псков

**ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАНЦЕВ РУССКОЙ ФОНЕТИКЕ:
СОВЕТЫ ЛОГОПЕДА**

Аннотация. В данной статье рассматривается понятие фонетической интерференции и ее проявления в русской речи китайцев, приводится сопоставление звуковых систем их родного языка и изучаемого – русского, а также обосновывается целесообразность применения логопедических приемов постановки звуков у китайских студентов, изучающих русский язык.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, фонетика, обучение фонетике, звук, фонетическая интерференция, постановка звука, логопедические приёмы.

Одна из актуальных проблем при обучении иностранцев русской фонетике – преодоление интерференции родного языка [2, 4].

Под фонетической интерференцией понимается отрицательное влияние родного языка при освоении русских звуков, т. е. ранее приобретенные (в рамках родного языка) речевые умения и навыки, которые препятствуют формированию новых фонетических навыков на изучаемом языке [5, с. 83].

Эффективный способ прогнозирования фонетической интерференции – сопоставление звуковых систем родного и изучаемого языков. Выявленные различия в этих системах – это зоны возможного проявления межъязыковой интерференции [9].

С учетом такого сопоставительного анализа методисты организуют процесс обучения русской фонетике арабских студентов [1], китайских обучающихся [10], вьетнамцев [3].

Современная наука и образование: новые подходы и актуальные исследования

Для носителей разных языков выявлены наиболее сложные для освоения русские звуки. Так, для китайцев особую сложность представляют русский сонорный звук [р]. Ц. Хань, отмечает отсутствие в китайском языке звука [р] и замену его на [л] или на [др]. Китайские обучающиеся заменяют звук [р] на звук [л], как в устной, так и в письменной речи, к примеру: к[л]асная п[р]ощадь (Красная площадь), ка[др]андаш (карандаш) и др. [8, с. 282].

Исходя из опыта работы специалистов в области логопедии (Л.Г. Парамонова [6], Т.А. Ткаченко [7]) и собственной практики, считаем целесообразным использовать некоторые логопедические приемы постановки данных звуков в практике обучения русскому языку китайских студентов.

Например, эффективными в описанном выше случае будут следующие последовательные этапы работы с использованием некоторых логопедических приемов:

1. Подготовительный этап. Так как при произнесении звука [р] требуется достаточно сильная целенаправленная воздушная струя, поэтому начинать необходимо с дыхательных упражнений (например: вытянуть губы вперед и подуть на ватный шарик; потянув язык к носу, с силой сдуть с него ватку. Помимо дыхательных упражнений необходимо ежедневно проводить артикуляционную гимнастику, с целью тренировки активных органов артикуляции для постановки звука [р]. В данном случае подойдут следующие задания: приоткрыть рот, одновременно кончиком языка водить с внутренней стороны по верхним зубам, делая ритмичные движения «справа-налево», и наоборот; улыбаясь, открыть рот и потрогать языком твердое небо, выполняя движения «вперед-назад».

2. Этап постановки звука [р]. На наш взгляд, в случае с китайскими обучающимися следует рассмотреть способ постановки звуков от опорных, предложенный Т.А. Ткаченко [7]. Рассмотрим несколько вариантов:

Современная наука и образование: новые подходы и актуальные исследования

2.1. Так, русский звук [р] ставится от китайского альвеолярного инициала [d], в произнесении которого задействована верхняя десна. Для этого необходимо произносить звук [д], прижимая кончик языка спереди к альвеолам. Рекомендуется провести аналогию с тем, что язык в этот момент похож на парус, который наполняется ветром. В дальнейшем студент должен подуть на язык с усилием, чтобы воздушный поток прорвал «парус» и язык завибрировал. Появляется звук [дррррр], который можно будет ввести в речь.

2.2. Часто у китайцев звук [р] заменяется на щелевой [ж], при произнесении которого язык по форме напоминает «чашечку». При этом звук получается звонким и приглушенным. Но именно от этого звука можно прийти к полноценному русскому [р]. Для этого китайский студент произносит полученный звук [ж] продолжительно, постепенно отодвигая «чашечку» в полость рта. Только после этого можно будет услышать одноударный звук [р], который постепенно тренируется в многоударный.

3. Этап автоматизации звука. Это длительный и сложный процесс, который должен разбить сложившийся ранее речедвигательный стереотип, и создать новый. На данном этапе предлагается упражняться в произнесении поставленного звука в слогах, словах, предложениях, связной речи.

Таким образом, логопедический опыт может быть успешно использован в практике работы над русскими звуками в китайской аудитории. Это доказывают и результаты обучения иностранных студентов предвузовского этапа Псковского государственного университета.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Александрова А.Ю. Структура арабского слога как фактор фонетической интерференции в русской речи арабов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2008. – № 3. – С. 16-23.
2. Будник Е.А. Фонетическая интерференция и иностранный акцент при обучении русскому произношению // *Linguatobilis*. – 2012. – № 3 (36). – С. 171-179.

**Современная наука и образование:
новые подходы и актуальные исследования**

3. Еремина В.В., Еремина О.С. Особенности обучения вьетнамских студентов русской фонетике на довузовском этапе (естественнонаучный профиль) // Вестник тульского государственного университета. – 2013. – № 1(12). – С. 219-222.
4. Мукашева Р.М. К вопросу фонетической интерференции в лингвистической науке // Вестник Кыргызского государственного университета строительства, транспорта и архитектуры им. Н. Исанова. – 2011. – № 1. – С. 183-186.
5. Панова Р.С. Фонетическая интерференция в русской речи китайцев // Вестник Челябинского государственного университета. – 2009. – № 22 (160). – С. 83-86.
6. Парамонова Л.Г. Нарушение звукопроизношения у детей / Л.Г. Парамонова. – СПб.: ДЕТСТВО-ПРЕСС, 2012. – 272 с.
7. Ткаченко Т.А. Коррекция фонетических нарушений у детей. Подготовительный этап. Пособие для логопеда. / Т.А. Ткаченко. – М.: Владос, 2018. – 112 с.
8. Хань Ц., Се Л. Обучение китайских студентов русскому произношению // Изучение и преподавание русской словесности в эпоху языковой глобализации: Материалы докладов и сообщений XXIII международной научно-методической конференции. – 2018. – С. 280-285.
9. Хачикян А.Я. Сопоставление систем двух языков как метод предотвращения интерференции (фонологический уровень) // Русский язык и культура в зеркале перевода. – 2016. – № 1. – С. 573-580.
10. Цзинь Ш., Панова Р.С. Фонетическая интерференция при произношении согласных в русской речи китайцев // Язык. Культура. Коммуникации. – 2015. – № 2 (4). – С. 10.